

克里希那穆提 JIDDU KRISHNAMURTI

[印度]克里希那穆提 著 李立东 史芳梅 译

浩渺无垠——生命的注释Ⅱ

Commentaries on Living: Series II



EAST CHINA NORMAL UNIVERSITY PRESS

华东师范大学出版社

克里希那穆提 | JIDDU KRISHNAMURTI

[印度] 克里希那穆提 著 李立东 史芳梅 译

浩渺无垠——生命的注释Ⅱ

Commentaries on Living: Series II



图书在版编目(CIP)数据

浩渺无垠——生命的注释Ⅱ/(印)克里希那穆提(J. Krishnamurti)著,李立东,史芳梅译

—上海:华东师范大学出版社,2005.7

书名原文:Commentaries on Living, Series II

ISBN 7-5617-4264-9

I. 浩... II. ①克...②史...③李... III. 人生哲学-通俗读物 IV. B821-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 043670 号



出品/上海六点文化传播有限公司

特约编辑/申佳梅

美术编辑/吴正亚

Commentaries on Living, Series II

by J. Krishnamurti

Copyright © 1958 Krishnamurti Foundation of America

Krishnamurti Foundation of America, P. O. Box 1560, Ojai, California 93024 U. S. A.

E-mail: publications@kfa.org Website: www.kfa.org

Further information about The Krishnamurti Library, The Krishnamurti Retreat, The Oak Grove School and other publications may be obtained by writing to the Krishnamurti Foundation of America.

Chinese Translation copyright © 2005 by East China Normal University Press

Chinese simplified edition published by arrangement with Toby Eady Associates, Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED.

上海市版权局著作权合同登记 图字:09-2005-089 号

六点译丛 克里希那穆提系列

浩渺无垠——生命的注释Ⅱ

(印)克里希那穆提 著 李立东 史芳梅 译

统 筹/许 静

责任编辑/许 静

责任制作/李 瑾

出版发行/华东师范大学出版社

上海市中山北路 3663 号(200062)

<http://www.ecnupress.com>

电话:021-62865537 传真:021-62860410

印 刷/ 商务印书馆 上海印刷股份有限公司

版 次/2005 年 7 月第 1 版

印 次/2005 年 7 月第 1 次

开 本/890×1240 1/32

字 数/160 千字

印 张/10.25

书 号/ISBN 7-5617-4264-9/B.228

定 价/28.00 元

出 版 人/朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社市场部或者联系电话 021-62865537)

译者序

起初我们对于克里希那穆提这个名字是完全陌生的，刚开始翻译的时候我们最常对自己说的一句话就是“天哪，他在说什么!?”他的那些话语对我们而言是一种完全陌生而令人震惊的表达方式。我们不想重复别人对他的那些赞颂，但是我们真切地感受到他是一位绝不妥协的人。无论面对的是什么样的求教者，他始终如一地、没有任何折中地给予第一义的启发和阐述。这不禁令我们想起中国历史上曾经辉煌灿烂的禅宗时代，仿佛可以生动地看到开悟的禅师毫不留情地拿着大棒满院子追打徒弟的场面。能够有机会阅读乃至翻译这样一位大师的教诲是多么幸运啊！我们衷心希望敬爱的读者能够珍惜这一次阅读的机会，并真诚希望不要因为我们在翻译中由于领悟能力的局限所造成的不准确影响您与大师的交流。

最后请允许我们在此向在翻译过程中给予我们巨大帮助的老师们的致以深深的谢意！

译者

目 录

富于创造力的快乐	003
制约	006
对内在孤独的恐惧	010
仇恨的过程	015
进步与革命	021
厌倦	026
戒律	031
冲突——解脱——关系	036
努力	045
奉献和崇拜	051
兴趣	056

教育与整合 060

贞洁 071

对死亡的恐惧 077

思想者和他的思想的融合 084

对权力的追逐 089

什么使你无精打采 097

业 103

个体和理想 108

不设防是生活，退隐是死亡 113

绝望与希望 121

头脑和已知 127

服从和解脱 132

时间和延续 137

家庭和对安全感的欲望 145

我 149

欲望的本性 155

生命的目的 159

评价一次经验 167

爱的问题 174

什么是教师真正的职责 178

你的孩子及他们的成功	181
寻求的急切欲望	189
倾听	192
不满足的火焰	194
一次狂喜的经验	198
想要做好事的政治家	207
生活的竞争之道	211
禅定——努力——意识	215
心理分析和人类的问题	220
对过去的清除	227
权威与合作	232
平庸	235
积极的教导与消极的教导	239
帮助	249
头脑的宁静	253
满足	259
演员	263
知识的方式	271
信念——梦	275

目 录 4

死亡 280

评价 285

嫉妒和孤独 293

头脑中的暴风雨 299

思想的控制 305

有深邃的思考吗 312

浩渺无垠 317



JIDDU KRISHNAMURTI

自知是智慧的开始；离开自知，学习只能导向无知、争斗和悲伤。

让它去吧；在耕耘和播种之后静静地等待就是给予创造以生命。

- 富于创造力的快乐
- 制约
- 对内在孤独的恐惧
- 仇恨的过程

富于创造力的快乐

宽广的大河边有一座城市。宽阔悠长的台阶向下一直延伸到水岸边，整个世界仿佛就维系在这些台阶上。从大清早直到天黑，那里总是拥挤喧闹的。人们坐在凸出的几乎紧贴水面的小台阶上，沉浸在希望与渴求中，沉浸在他们的诸神与颂歌里。寺院的钟声敲响了，宣礼员^①在召唤，有人在唱颂，庞大的人群聚拢来，在感恩的寂静中默默地倾听。

在此之外，环绕上游河湾的是一大片建筑群，夹杂着绿树成荫的小径和宽阔的街道，向内陆绵延展数英里。沿着河边穿过一条狭窄而肮脏的小巷就来到这星罗棋布的校区，有这么多学生从全国各地来到这里，热情、活跃而又吵吵闹闹。教师们却自私自利，终日孜孜于高位厚禄。似乎没有人真的关心那些学生离开学校以后会发生什么。教师只灌输些聪明人一学就会的一成不变的知识和技能；等学生一毕业，便到此为止了。教师们有稳定的工作，有家庭，有保障。但是学生们离校之后，他们将不得不直面生活中的混乱与“无保障”。到处都是这样的学校、这样的教师以及这样的学生。有些学生获得了世

① 宣礼员（Muezzin），清真寺内按时召唤穆斯林做礼拜的人。

上的荣誉和地位；另一些则生育、奋斗，然后死去。国家需要有才干的匠人、官吏来领导、统治，于是永远有军队、教堂、生意。全世界都一样。

只为了学习一门技艺并找到一份工作、一个职业，我们便这样经历了在意识里塞满事相和知识的过程，不是吗？显然在现代世界，一个好匠人拥有更好的谋生机会。但是然后呢？难道一个掌握了技术的人就比没有技术的人更有能力面对生命中的复杂问题吗？职业仅仅是生活的一部分，但是还有一些隐匿的、微妙的、神秘的部分。过分强调一点而否认或忽略其他部分必然会导致极端失衡、分裂的行为。这正是在当今世界明白无误地发生着的事，伴随着不断上演的冲突、混乱和痛苦。当然也会有少数例外，那些富于创造力的、快乐的人，那些接触到非人为所造的事物的人，那些不依赖头脑的事物的人。

你我都具有内在的潜力，能满怀喜悦，富于创造力，能接触到超越时间控制的事物。富于创造力的快乐不是专为少数人预备的礼物，但是为什么绝大多数人都不知道这种快乐呢？为什么当其他人在各种环境、事件中被毁掉的时候，有人却能够在相同的条件下保持与奥秘的连接呢？为什么有些人具有弹性、接受性，而其他入却一味地固执并且最终被毁掉呢？尽管都学习过知识，当其他入被技术与权威扼杀的时候，有些人却始终对那些任何人或书本都不能提供的东西敞开大门。为什么？非常明显头脑需要被束缚和固定在某种行为模式中，它无视更宽广更深刻的问题，这样它就能站在较为安全的立场上。于是它所受过的教育，它所接受的训练，它的活动都在那个层面上受到鼓励和支持，并且还为止阻止超越找到了借口。

在被所谓的教育污染以前，许多孩子都与“未知”相连接，并且以那么丰富的方式来展现这种连接。但是很快那种境界开始在他们周围关闭，过了一定的年龄孩子们就失去了那种光彩、那种在任何书本或学校里都找不到的美。为什么呢？不要说生活对他们来说太艰难；不要说他们不得不面对严酷的现实；不要说这是他们的业^①；不要说这是他们父辈的罪过。所有这些全都是胡说八道。富于创造力的快乐是属于所有人的而不是属于少数个人的。也许你用这种方式表达而我用那种，但它是属于所有人的。富于创造力的快乐在市场上没有价格，它不是一件出售给开价最高的人的商品，但是它的确能够属于所有人。

富于创造力的快乐是否能够实现呢？就是说，头脑能够触到一切快乐的源头吗？这种打开能否不顾知识、技术、教育以及生活中其他杂七杂八的事情而坚持下去呢？可以，但是只有当教育者接受过面向这种实在的教育，只有当教育者本身已触到富于创造力的快乐的源头的时候才可以。因此我们的问题不是学生和孩子，而是教师和父母。在我们没有认识到这种至高无上的快乐的重要性、压倒一切的根本必要性的时候，教育是一个恶性循环。总之对一切快乐之源开放是最高的信仰，但是要实现这种快乐，你必须给予恰当的关注，就像你对生意那样。教师这个职业不仅是例行公事的工作，而且还是对美与喜悦的传达，无法用成就和成功的形式来衡量。

① 业 (Karma)，一切身心活动。最早见于《奥义书》，是婆罗门教、耆那教等袭用的术语。

当自我的座椅——头脑虚构了束缚，这种实在的光芒与狂喜就被毁灭了。自知是智慧的开始；离开自知，学习只能导向无知、争斗和悲伤。

制约

他一直非常热衷于帮助人类、做善事，并活跃于各种不同的社会福利机构。他说他简直从来没有休过长假，并且自从大学毕业后就坚持不懈地为人类的进步而工作。当然他从来不为他所做的事收取任何报酬。他的工作对他来说总是非常重要，他非常执著于他所做的一切。他已经成为一名第一流的社会工作者，并且热爱他的事业。但是他在一次关于不同种类的“制约头脑”的逃避的演讲中听到了些什么，于是他想要探讨一下。

“您认为做一名社会工作者是制约吗？它是否只会导致进一步的冲突呢？”

让我们来弄清楚制约是什么意思。我们什么时候觉知到我们是被制约的呢？我们是否曾经觉知到它呢？你觉知到你是被制约的，还是只能觉知到在你生活各个层面上的冲突与挣扎呢？毫无疑问，我们觉知到的不是我们的制约，而仅仅是冲突、痛苦和快乐。

“您说的冲突是什么意思呢？”

有各种各样的冲突：国家之间的冲突，各种社会团体之间的冲突，个体之间的冲突，以及个体内在的冲突。难道只要行

为者和他的行为之间，挑战和回应之间不存在整合，冲突就不可避免吗？冲突是我们的问题，难道不是吗？我们的问题不仅是某个特殊的冲突，而且所有的冲突——观念、信仰、意识形态之间的争斗，对立面之间的争斗——都是我们的问题。如果没有冲突就没有问题。

“您是在建议我们都应该去寻求与世隔绝、玄思冥想的生活吗？”

冥想是艰难的，它是最难了解的事情之一。与世隔绝不会解决我们的问题，尽管每个人都在有意无意地以自己的方式寻找它。相反地，它增加了问题。我们正在试着了解什么是导致了进一步冲突的“制约”的组成因素。我们只觉知到冲突、痛苦和快乐，然而我们没有觉知到我们的制约。是什么导致了制约呢？

“社会或环境的影响：我们出生的社会，我们成长的文化环境，经济和政治的压力，等等。”

确实如此，但那就是全部吗？这些影响是我们自己的产物，难道不是吗？非常明显，社会是人际关系的产物。这是一种有用的、必需的、令人舒服的、令人满意的关系，而它制造了束缚我们的影响力和价值观。这束缚就是我们的制约。我们是被自己的思想和行为束缚的，但是我们并没有觉知到我们是被束缚的，我们只觉知到快乐和痛苦之间的冲突。我们似乎从未超越它；如果我们去超越，也只是陷入进一步的冲突之中。我们没有觉知到我们的制约，而在觉知到之前，我们只会制造更多的冲突和混乱。

“一个人怎样才能觉知到他的制约呢？”

只有通过了解另一个过程——执著的过程才有可能。如果我们能够了解我们为什么执著，那么也许我们就能觉知到我们的制约。

“那不是兜了一个大圈子又回到直接的问题上了吗？”

是吗？试试看直接觉知你的制约。你只能通过与其他事物的比较间接地知道它。你不可能像了解一个概念一样觉知到你的制约，因为那样的话它就只是字面上的，没有多少意义。我们只觉知到冲突。当挑战与回应之间不存在整合的时候，冲突便会存在。这种冲突是我们的制约的结果。制约就是执著：执著于工作，传统，财产，人民，观念，等等。如果没有执著，还会有制约吗？当然不会有。那么我们为什么还要执著呢？我执著于我的国家，因为通过认同国家我变成了某个人。我认同我的工作，于是工作变得重要。我就是我的家庭，我的财产；我执著于它们。我们执著的事物提供给我们方法以逃避我们自身的空虚。执著就是逃避，而正是逃避加强了制约。如果我执著于你，是因为你已经成了我逃避我自己的途径，所以你对我来说非常重要，并且我必须占有你，抓住你不放。你成了制约的要素，而逃避就是制约。如果我们能够觉知到我们的逃避，那么我们就能洞察到那些导致了制约的要素与影响。

“我正在通过社会工作逃避我自己吗？”

你执著于它吗？被它束缚吗？如果你不做社会工作，你会觉得失落、空虚、厌倦吗？

“我肯定我会的。”

执著于你的工作就是你的逃避。在我们生活的所有层面都存在着逃避。你通过工作逃避，另一些人通过酗酒、通过宗教

仪式、通过知识、通过上帝逃避，还有人沉溺于享乐。所有逃避都是一样的，没有高下之分。只要上帝和酗酒都是对“我们所是的”的逃避，它们就是同一层面的。只有当觉知到我们的逃避，只有那时我们才能认识到我们的制约。

“如果我停止通过社会工作来逃避，我该怎么办呢？我能做什么不是逃避的事情呢？我的所有行为不都是一种对‘我所是的’的逃避吗？”

这个问题只是说说而已的，还是反映了现实，反映了你正在体验的事实呢？如果你不逃避，会发生什么呢？你曾经尝试过吗？

“恕我直言，您说的太消极了。您没有提出任何可以替代工作的事情。”

难道所有的替代不都是逃避的另一种形式吗？当某种形式的行为不能令我们满意或者导致了进一步冲突的时候，我们就转向另一种。用一种行为来替代另一种行为而不去了解逃避本身实在是徒劳无益，难道不是吗？正是这些逃避和我们对它们的执著导致了制约。制约引起问题、冲突。正是制约阻碍了我们对挑战的了解；在被制约的情况下，我们的回应必然不可避免地制造出冲突。

“那么怎样才能从制约中解脱出来呢？”

只有通过了解、觉知我们的逃避才能从制约中解脱出来。我们对某个人，对工作，对某种意识形态的执著，都是制约的要素；这正是我们必须了解的事，而不是去寻求更好或更有智慧的逃避。所有的逃避都不是智慧的，因为它们都不可避免地导致冲突。培养背离是另一种形式的逃避与隔绝。它是对所谓